****

**Поштовани родитељи/законски старатељи,**

Одељење Вашег детета је изабрано да учествује у међународном истраживању ограђанском образовању **ICCS 2022** (*International Civic and Citizenship Education Study*), које се по **први пут организује у Републици Србији**. У целој Србији у овом пробном тестирању учествују **32 школе** и из сваке школе по 2 одељења.

ICCS истраживање организује Међународна асоцијација за евалуацију образовних постигнућа – ИЕА. Реч је о независној међународној организацији која окупља националне истраживачке институције и различите владине агенције.

Носилац овог истраживања у Републици Србији **је Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања,** а потписник спровођења студије је Министарство просвете, науке и технолошког развоја.

**Ученици осмог разреда** основне школе ће у новембру 2020. године учествовати у овом међународном пилот истраживању, које се бави знањима и ставовима ученика у вези са грађанским обавезама и активним учешћем у друштву. Биће обухваћене области за које се сматра да ће у савременом друштву бити све значајније, а то су: одрживи развој и глобално грађанско образовање, дигитално грађанско образовање (коришћење ИКТ-а за учешће у друштвеним и политичким дешавањима), миграције и разноликост, ставови младих људи о политичким системима (поверење у институције, систем) и индивидуално осећање слободе и безбедности.

# Школа Вашег детета једна је од одабраних у нашој земљи. Директор школе Вашег детета је у потпуности свестан важности овог пројекта и изразио је спремност да ученици школе учествују у овом истраживању. Учешће Вашег детета у овом пројекту неће утицати на његову оцену или напредак у школи: школе неће бити извештаване о појединачним резултатима за сваког ученика и ученици ће попуњавати тест књижице и Упитник за ученике под шифром те Завод неће имати увид у имена ученика.

# Пишемо Вам ово писмо како бисмо Вас обавестили о самој студији и изразили захвалност што Ваше дете учествује у њој и показали колико ценимо учешће Вашег детета у истраживању.

# Поред овог писма, школски координатор ће Вам објаснити процедуру дистрибуирања, чувања, обраде и објављивања података прикупљених путем *Упитника за ученике* ICCS 2022. Према *Европској општој уредби о заштити података (General Data Protection Regulation, EU–GDPR)*, Ви као родитељ/законски старатељ треба да будете упознати са овим информацијама.

# С поштовањем,

# Национални координатор за ICCS 2022

# Тања Трбојевић

# Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања

# Фабрисова 10, Београд

**ДЕКЛАРАЦИЈА О ЗАШТИТИ ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ**

**Међународно истраживање о грађанском образовању**

**и учешћу у модерном друштву (ICCS) 2022**

**УПИТНИК ЗА УЧЕНИКЕ**

Реализација пробног тестирања у новембру 2020. године, реализација главног тестирања 2022. године.

Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања

Фабрисова 10, 11 000 Београд,

Телефон: 011/2067000

Мејл: iccs2022@ceo.gov.rs

и

International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA)

Keizersgracht 311

1016 EE Amsterdam

The Netherlands

Telephone: +31 20 625 3625

Email: secretariat@iea.nl

**Сврха прикупљања и обраде података**

Подаци прикупљени током Међународног истраживања о грађанском образовању и учешћу у модерном друштву (ICCS 2022) користиће се искључиво у научне сврхе. Овај образовни истраживачки пројекат спроводи Међународна организација за евалуацију образовних постигнућа (IEA). Правна основа за поверљивост приликом обраде ових података дата је нашем важећем Закону о заштити података о личности („Сл. гласник РС”, бр. 97/2018).

**Које се информације захтевају?**

Ученици школа које учествују у испитивању позвани су да попуне ICCS 2022 Упитнике за ученике ради прикупљања података у вези са полом ученика, местом рођења, местом рођења родитеља/старатеља, породичним ресурсима, језиком који се говори код куће и мишљењем о школи и часовима.

• Учешће у међународном ICCS 2022 истраживању у Републици Србији је добровољно.

• Ученици који учествују у истраживању ни на који начин неће бити угрожени ако не попуне Упитник за ученике у целости. Дозвољено је прескакање појединих питања или престанак одговарања на питања у било ком тренутку. Молимо вас да имате на уму да су ваши одговори од великог значаја за резултат истраживања.

• Попуњавањем и враћањем Упитника дали сте сагласност за прикупљање и обраду података.

• Институција у којој можете повући сагласност је школа коју ученик похађа. Након повлачења сагласности, престаје обрада прикупљених података.

• Одговорна особа за сва питања која су у домену заштите података у Заводу је **Смиљка Петровић**, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, контакт телефон: 011/206 700 24, мејл: spetrovic@ceo.gov.rs .

**Који се подаци прикупљају?**

Прикупљају се и складиште подаци добијени из одговора на питања из Упитника које су дали ученици који учествују у испитивању. Подаци су у форми бројева који представљају одељке (на пример, питање са вишеструким избором, или да/не одељци).

Информације саме по себи не могу се користити за идентификацију имена ученика. Сваки ученик добија идентификациони број (ИД), односно шифру ученика и тај број се искључиво користи уместо личних података сваког појединачног ученика. Искључиво школски координатор (именован од стране директора школе) има увид у личне податке ученика, јединствени број, име и презиме ученика. Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања као национални центар који спроводи испитивање и Међународна асоцијација за вредновање образовних постигнућа (IEA) или било која трећа страна неће имати увид у ову врсту података.

**Где, како и колико дуго се чувају подаци добијени из ICCS 2022 студије?**

ICCS подаци се строго чувају и лица која немају приступ бази података, као и остали системи, не могу да користе дате податке. Такође, запослени у Међународној асоцијацији за вредновање образовних постигнућа, који приступају подацима ради обраде, упознати су са мерама према којима се подаци обрађују и потписали су уговор о поверљивости.

**Чување података**

Подаци о одговорима на питања из упитника чувају се на неодређено време како би били доступни ради анализе. Од одговора се креира база података која дозвољава истраживачима да упореде образовне системе у свету (видети: Доступност јавности).

Одговори на питања из Упитника се најпре чувају на веб-серверима *Hetzner Online GmbH* у Немачкој. Сви подаци се предају без имена – користи се само шифра ученика.

**С ким и на који начин се подаци из ICCS-а деле?**

Подаци о одговорима на питања из Упитника шаљу се Интернационалном центру за истраживања (ISC) путем веб-платформе за размену информација *SharePoint*, у псеудонимном облику, који се обрађују на тај начин да лични подаци не могу бити придружени одређеном субјекту без употребе додатних података (било који додатни податак чува се одвојено у складу са техничким и организационим мерама како не би био повезан са одређеном особом).

ICCS 2022 је под дирекцијом Интернационалног центра за истраживања (ISC) са седиштем у Мелбурну (ACER), у Аустралији, где се обавља велики део анализа. Подаци о одговорима на питања из Упитника неопходни су за анализу и шаљу се Интернационалном центру за истраживања путем веб-платформе *SharePoint*. Запослени у Интернационалном центру за истраживања, који приступају подацима, потписују уговор о поверљивости. Преношење података у Мелбурн, Аустралију, као трећој држави, осигурано је одговарајућим мерама попут Споразума о обради података и Европским стандардима уговорних клаузула.

Подаци се враћају назад Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања, такође преко веб-платформе *SharePoint*.

**Повезани подаци**

Осим ученика, и наставници и директори такође позвани да попуне своје упитнике. Информације добијене овим путем придружују се онима добијеним од стране директора у завршној међународној бази података испитивања (IDB).

**Доступност јавности**

Коначна међународна база података за истраживање доступна је јавности на: <https://www.iea.nl/data> (Hamburg,Germany).

Сви подаци у бази података се чувају под псеудонимом и не могу бити повезани са физичким лицима.

**Израда профила и аутоматизовано доношење одлука**

Не врши се аутоматизовано доношење одлука, укључујући профилирање из члана 22. *Oпште уредбе о заштити података о личности Европске уније* (*General Data Protection Regulation, EU* – **GDPR**).

**Права власника података**

Свако лице које достави податке остварује право из чланова 15–20. *Oпште уредбе о заштити података о личности Европске уније* – **GDPR.**

 Власници података имају право да поднесу приговор Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања.